



DOI 10.31162/2618-9569-2020-13-3-676-689

УДК 2-336

Original Paper

Оригинальная статья

‘Ата-Аллах Курсави и его субкомментарий «Мухтасар аль-макаль»

Д.А. Шагавиев^{1, 2а}, Р.И. Идрисов^{1, 2б}

¹Российский исламский институт, г. Казань, Российская Федерация

²Болгарская исламская академия, г. Болгар, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2769-8333>, e-mail: saiddamir@mail.ru

^бe-mail: ramazanidrisov07@mail.ru

Резюме: Статья посвящена научной биографии татарского богослова ‘Ата-Аллаха аль-Атави аль-Курсави (=Гатаулла Курсави, 1821–1894), являющегося продолжателем школы Абу-н-Насра аль-Курсави (1776–1812) и Шихаб ад-дина аль-Марджани (1818–1889). На основе анализа его трудов, в которых классическая суннитская традиция переплетается с идеями татарских *муджаддидов*, рассматривается степень влияния идей шейха ‘Абд ан-Насыра на учеников основанного им учебного заведения, делаются выводы о преемственности религиозной традиции в рамках одного медресе и формировании здесь в этот период особого регионального направления внутри ханафито-матуридитской школы. Особое внимание в исследовании уделяется рассмотрению главной работы богослова «Мухтасар аль-макаль», представляющей собой комментарий к толкованию османского богослова Абу-аль-Мунтаха (ум. 1592 г.), возводимого к имаму Абу-Ханифе трактата «аль-Фикх аль-акбар» по исламскому вероучению.

Ключевые слова: ‘Ата-Аллах аль-Курсави; Курса; схоластическое богословие; калам; ‘акыда; Мухтасар аль-макаль; аль-Фикх аль-акбар; татарская богословская мысль

Для цитирования: Шагавиев Д.А., Идрисов Р.И. ‘Ата-Аллах аль-Курсави и его богословский труд «Мухтасар аль-макаль». *Minbar. Islamic Studies*. 2020;13(3):676-689
DOI: 10.31162/2618-9569-2020-13-3-676-689



Контент доступен под лицензией Creative Commons

Attribution 4.0 License.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution

4.0 License.



‘Ata Allah al-Qursawi and his sub-comment “Mukhtasar al-maqal”

D.A. Shagaviev^{1, 2a}, R.I. Idrisov^{1, 2b}

¹*Russian Islamic Institute, Kazan, the Russian Federation*

²*Bolgar Islamic Academy, Bolgar, the Russian Federation*

^aORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2769-8333>, e-mail: saiddamir@mail.ru

^be-mail: ramazanidrisov07@mail.ru

Abstract: The article is devoted to a scientific biography of a Tatar theologian ‘Ata-Allah al-Atawi al-Qursawi (= Gataullah Kursavi, 1821–1894), who is the successor of Abu-al-Nasr ‘Abd al-Nasir al-Qursawi (1776–1812) and Shihab ad-din al-Marjani (1818–1889) School. This article reveals the degree of Sheikh ‘Abd al-Nasir’s ideas influence on the students of an educational institution founded by him. The study is based on the analysis of ‘Ata-Allah works, where Classical Sunni tradition is intertwined with the ideas of Tatar *mujaddids*. The conclusions formed demonstrate religious traditions continuity within one madrasah and describe the formation of a special regional branch within Hanafi-Maturidite school during that period. Particular attention in the study is paid to the analysis of the main ‘Ata-Allah work - “Mukhtasar al-maqal”. This book is his commentary on an Ottoman theologian Abu-al-Muntaha’s (d. 1592) interpretation of Imam Abu-Hanifa’s treatise “al-Fiqh al-Akbar” on Islamic doctrine.

Keywords: ‘Ata Allah al-Qursawi; Kursavi (Qorsa); scholastic theology; kalam; ‘aqida; Mukhtasar al-maqal; al-Fiqh al-akbar; Tatar theological thought

For citation: Shagaviev D.A., Idrisov R.I. ‘Ata-Allah al-Qursawi and his sub-comment “Mukhtasar al-maqal”. *Minbar. Islamic Studies*. 2020;13(3):676-689 (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2020-13-3-676-689

Введение

XIX век в силу разных факторов оказался благотворным для татарской богословской мысли. В это время жили такие ученые, как ‘Абд-ар-Рахим аль-Утыз-Имяни (1754–1834), Абу-н-Наср аль-Курсави (1776–1812), Ну‘ман ибн Амир аль-Курсави ас-Самани (пер. пол. XIX в.), Хусайн Амирхан (1814–1893), Шихаб-ад-дин аль-Марджани (1818–1889) и многие другие. В этот период развитие богословской науки мусульман Волго-Уральского региона происходит не только в таких городах, как Казань, Уфа и Оренбург, но и в некоторых деревнях и селах. В этой связи интересно изучить локальные истории подобных населенных пунктов с точки зрения формирования в них центров мусульманской науки.



Одним из таких центров в этот период стало расположенное в Заказанье село Верхняя Корса (тат. Курса, ныне Арский район Татарстана). С этой деревней связаны имена ярких богословов, среди которых, по мнению коллег-современников, выделяется Абу-н-Наср 'Абд-ан-Насыр аль-Курсави, основавший здесь крупное медресе.

В настоящей работе на примере рассмотрения научной биографии одного из выпускников этого медресе, ставшего затем его преподавателем – 'Ата'-Аллаха аль-Атави аль-Курсави (=Гатаулла Курсави, 1821–1894), рассматривается проблема преемственности религиозной традиции в рамках этого учебного заведения, а также вопросы влияния таких личностей, как шейх 'Абд-ан-Насыр, и его трудов на учеников медресе.

Источниками биографических и библиографических данных нашего исследования стали исторические труды «Вафиййат аль-асляф»¹ и «Мустафад аль-ахбар» [1] Шихаб ад-дина аль-Марджани, «Тальфик аль-ахбар» [2] Мухаммада Мурада ар-Рамзи (1854–1934), биобиблиографический свод «Асар» [3, 4, 5] Ризаэтдина Фахреддина (1859–1936) и богословские произведения «Мухтасар аль-макаль» [6] и «Китаб ар-Рикак» [7] Абу-аль-Хасана аль-Курсави.

Курсавийская школа и 'Ата-Аллах Курсави

Медресе в деревне Верхняя Корса было основано выдающимся богословом Абу-н-Насром 'Абд-ан-Насыр аль-Курсави. После его смерти в возрасте 36 лет² учебным заведением стал заведовать его старший брат – 'Абд-аль-Халик (ум. 1843 г.). В разное время они получили начальное образование на родине, а затем в течение нескольких лет обучались в бухарских медресе, где получили разрешения (ед. ч. *иджаза*) на право суфийского наставничества у знаменитого местного шейха тариката накшабандиййа-муджаддиййа³ Нийаз-Кули ат-Туркмани (ум. 1821 г.). 'Абд-аль-Халик также учился у 'Абд-ан-Насыра, а затем продолжил поиски знаний в Египте, где изучал науки о чтении и рецитации Корана, тафсир и хадисы, в том числе у муфтия Дийар Бакр Абу-с-Су'уда⁴ [1, с. 177; 3, с. 183, 356; 2, с. 367].

¹ Это 6-томное рукописное произведение Шихаб ад-дин аль-Марджани на арабском языке. В данном исследовании мы использовали последний том рукописи (См.: Марджани Ш. Китаб вафиййат аль-асляф ва тахиййат аль-ахляф. Рук. ОРРК КФУ, Т.1450, №614А).

² Наиболее полно биография Абу-н-Насра Курсави представлена в монографии современного исследователя Гульнары Идиатуллиной под названием «Абу-н-Наср Курсави».

³ Данная ветвь суфийского братства накшабандиййа появилась в Индии благодаря деятельности его шейха Ахмада аль-Фаруки ас-Сирхинди (1564–1624), известного как «аль-Имам ар-Раббани» (Божественный имам) и как «Муджаддид аль-альф ас-сани» (Обновитель второго тысячелетия). Обновленчество (*таджид*) главным образом заключалось в развитии концепции «вахдат аш-шухуд» и решительном выступлении против различных ересей, которые были распространены в его время, в том числе среди суфиев [8, с. 187].

⁴ Здесь не имеется в виду известный османский шайх аль-ислам и толкователь Корана Абу-с-Су'уд, потому что он жил намного раньше – в XVI веке. Возможно, это египетский шафийтский ученый Мухаммад ибн Салих Аби-с-Су'уд ас-Сиб'и (ум. 1852 г.), который был специалистом в области



В дальнейшем дело братьев Курсави в медресе и суфийском наставничестве продолжил ученик, а впоследствии и зять 'Абд-ал-Халика – Хасан ибн Хамид ибн Исма'иль ибн 'Абд-ар-Раззак аль-Муслими аль-Курсави (ум. 1872 г.). Он родился в деревне Муслим Чистопольского уезда (ныне с. Муслюмкино Чистопольского района РТ), первоначальное образование получил у муллы 'Абд-Аллаха аль-Мачкарави (ум. 1859 г.)⁵ и у ряда других учителей. Затем переехал в дер. Корса, став верным последователем местного шейха. Марджани характеризовал Хасана ибн Хамида как набожного и честного человека⁶, постоянно читающего Коран, а также известные богословские книги «аль-Ихйа»⁷ и «аль-Мишкят»⁸ [1, с. 177–178]⁹.

Позднее шейхом курсавийской школы стал один из последних учеников 'Абд-ал-Халика, который в большей степени был уже воспитан и обучен Хасаном ибн Хамидом – 'Ата-Аллах аль-Курсави [4, с. 135, 291]. Его полное имя – Абу-аль-Хасан [6, с. 2] 'Ата'-Аллах ибн Мухаммад ибн Файд-Аллах ибн 'Абд Аллах ибн Йусуф ибн Уразмет ибн Шамшаб ибн Шаушаб [1, с. 181]¹⁰ ибн Йусуф аль-Атави [7, с. 1] аль-Аш-няки¹¹ аль-Курсави [5, с. 236] аль-Ханафи аль-Ханифи [7, с. 2], также прозванный «помощником религии» (*му'ин ад-дин*). Он родился около 1820 г. в деревне Малый Ашняк (Ошняк) Лаишевского уезда (ныне с. Малый Ошняк Рыбно-Слободского района РТ) в семье потомственных имамов, возглавлявших общины в Малом Ашняке, а также в деревнях Кулачи (ныне дер. Клачи Арского района РТ) и Верхние Аты (ро-

тафсира [9, с. 164]. Но у нас нет сведений о том, был ли он в какое-то время муфтием Дийар Бакр. С учетом того, что регион Дийар Бакр был заселен преимущественно курдами, а они в большинстве своем шафииты, то такая вероятность не исключается.

⁵ Мулла 'Абд-Аллах ибн Йахйа, родом из деревни Чертуш Чистопольского уезда (ныне дер. Чертушкино Новошешминского района РТ), был третьим имамом мечети села Маскара (тат. Маскара, ныне в Кукморском районе РТ) и известным учителем медресе этого села [1, с. 163–164].

⁶ У Марджани в шестом томе «Вафиййат аль-асляф» Хасан ибн Хамид сначала упомянут в некрологе его ученика Мухаммада ибн 'Ирфана аль-Казани аль-Ишави. В это время шейх Хасан был живым, поэтому на полях было написано: «Абу-аль-Хусайн Хасан ибн Хамид ибн Исма'иль ибн 'Абд-ар-Раззак, аль-Муслими по происхождению, затем аль-Чистапули, затем аль-Курсави аль-Ханафи ас-Суфи, да сохранит его Аллах» (Рук. ОРПК КФУ, Т.1450, №614А, лист 2416).

⁷ Так коротко называли знаменитую книгу имама Абу-Хамида аль-Газали (1058–1111) «Ихйа' 'улюм ад-дин» (Оживление наук веры). В этой связи важно заметить, что именно Абу-н-Наср аль-Курсави начал преподавать эту книгу шакирдам в своем медресе [1, с. 168]. Книга «аль-Ихйа», не считая раздела о вероучении (*'акыда*) и праву (*фикх*), главным образом была посвящена исламской этике.

⁸ Это известный сборник хадисов «Мишкят аль-масабих», составленный имамом аль-Хатыбом ат-Табризи (1030–1106) на основе другого сборника «Масабих ас-сунна» имама аль-Багави (1044–1122).

⁹ Также Марджани о нем писал в своем «Вафиййат аль-асляф» (см.: Рук. ОРПК КФУ, Т.1450, №614А, лист 261а). Здесь и далее, если нет других указаний, перевод с арабского и старотатарского языков авторов настоящей статьи.

¹⁰ В современном издании «Асар» написано «Шамша ибн Шауша» [5, с. 236].

¹¹ Этот тахаллус упомянут в «Вафиййат аль-асляф» (Рук. ОРПК КФУ, Т.1450, №614А, лист 261а).



довая принадлежность к этому селу в Арском районе РТ заключается в нисбе¹² «аль-Атави») [1, с. 181; 5, с. 236, 583]. Нисба «аль-Ханафи» указывает на принадлежность к мазхабу имама Абу-Ханифы, а «аль-Ханифи», по нашему предположению, указывает на общее понятие в исламе как «единобожник»¹³.

Помимо получения богословских знаний и следования мистическому пути в курсавийской школе, 'Ата-Аллах изучал астрономию, арифметику, геометрию и алгебру у муллы Файд-Аллаха ибн Муртада ибн Мухаммад-Кул аль-Мендюши¹⁴. В числе его учителей были также кышкарский мулла Йа'куб ибн Йахья аль-Кышкари (ум. 1845 г.) и казанский мулла Мухаммад-Карим ибн Мухаммад-Рахим (ум. 1865 г.)¹⁵ [1, с. 181; 5, с. 236, 583].

По окончании учебы в 1849 г. 'Ата-Аллах становится имам-хатыбом мусульманской общины в деревне Большие Ковали Казанского уезда (ныне в Высокогорском районе РТ), в 1859 г. переезжает в родную деревню жены – Нурма (ныне в Мамадышском районе РТ), где также служит имамом. После смерти своего наставника шейха Хасана ибн Хамида в 1872 г. он возвращается в Корсу, где почти до последних лет жизни возглавляет местную мечеть¹⁶, осуществляет наставничество и ведет преподавание.

Р. Фахретдин в произведении «Асар» характеризует шейха 'Ата-Аллаха как «человека истинных убеждений, усердным приверженцем Сунны, последователем праведных предков (*саяф салих*), доброжелательным и благочестивым человеком» [5, с. 237, 583]. Он также приводит слова современников о повседневной жизни имама: «...хазрат после утреннего намаза в мечети рассказывал пару хадисов на животрепещущие темы, читал присутствующим проповедь. После полуденного намаза читал в мечети Коран и обучал таджвиду¹⁷. Между послеполуденной и вечерней молитвами давал уроки по важным религиозным вопросам. Каждый день, даже во время путешествий, читал Коран так, что за несколько дней прочитывал его полностью» [5, с. 237, 583].

¹² Нисба (или также тахаллус) – часть мусульманского имени, обозначающая либо этническую, религиозную, социальную принадлежность человека, либо место его рождения или проживания и т.п.

¹³ В словаре Баранова слово «ханиф» переводится как «истинно верующий в единого Аллаха», а слово «ханифийа» – как «истинная вера в единого Аллаха (ислам)».

¹⁴ В «Асаре» ошибочно указано, что учителем был Муртада ибн Мухаммад-кул. В первом томе «Асара» автор привел биографию Мустафы ибн Муртады ибн Мухаммад-кула аль-Мендюши (ум. 1833 г.). Он был большим имамом-ученым, превосходным педагогом, богатым и щедрым человеком, религиозным и непорочным шейхом [3, с. 132, 313]. Возможно, этот человек, побывавший в Бухаре, Кабуле и Индии, и был учителем Абу-аль-Хасана.

¹⁵ Мулла Мухаммад-Карим был одним из знаменитых мударрисов, известных среди мусульман Казани и России, у которого было великое множество учеников. После второго хаджа в 1861 году он остался жить и преподавать в Стамбуле, где тесно общался с шейхом накшбандийа-халидийа Дыйа ад-дин аль-Гюмюшханави [4, с. 106, 262–263].

¹⁶ Марджани упоминает его как 12-го по счету имама мечети Курсы, тогда как 'Абд-ан-Насыр был 5-м, 'Абд-аль-Халик – 9-м имамом, а Хасан ибн Хамид – 11-м [1, с. 168, 176–177].

¹⁷ Чтение Корана с полным соблюдением всех правил рецитации.



Воспоминаниями о нем также делится и М. Рамзи: «...Он был подобием своего шейха [Хасана ибн Хамида] во всех состояниях. Я видел его в Мекке, когда он совершил хадж. Он был радушным и внимательным человеком» [2, с. 401].

Издатели¹⁸ книги «Мухтасар аль-макаль» наделили его следующими эпитетами: «Наш покровитель, крупный полноценный ученый, султан познающих [Аллаха], свет взора ищущих истину, помощник веры» [6, с. 1]. А издатели¹⁹ другой его книги «Китаб ар-рикак» на обложке напишут, что он «заместитель (*халифа*) шейха ‘Абд-аль-Халика, шейх благочестивый, диковинка эпохи, мастер всех, Абу-аль-Хасан дамелла... наш хазрат... похожий на своего шейха словом, действием и нравом, соблюдающий все хорошие традиции (сунны)» [7, с. 1].

В то же время он был достаточно современным человеком, выписывал газеты и следил за литературными новинками. Р. Фахретдин указывает, что ‘Ата-Аллах аль-Курсави регулярно читал «Терджиман», являющийся рупором джадидизма, тифлиские издания «Кашкуль» и «Зыя-и Кавказия», а также различные произведения турецких писателей. Он даже переписал некоторые книги Ахмета Мидхата²⁰ и Хусайна аль-Джасара²¹ [5, с. 237].

Шейх был женат на дочери казья Оренбургского магометанского духовного собрания Мухаммад-Амина ибн Мухсина ибн ‘Али ан-Нурмави (ум. 1851 г.), которому Марджани давал высокую оценку как шариатскому судье, Фардане [1, с. 316; 4, с. 49, 207]. У них родилось семеро детей – Хасан, ‘Абд-ар-Рахман, ‘Абд-аль-Хакк, Садика (Сыддика), Лями‘а, Саты‘а, ‘Алия [5, с. 236, 583]. Все трое его сыновей стали имамами: Хасан – в деревне Ушмы (совр. Мамадышский район Татарстана, ум. 1898 г.), ‘Абд-ар-Рахман – в городе Яркенд (совр. Синьцзян-Уйгурский автономный район Китая, ум. 1909 г.), ‘Абд-аль-Хакк – в Кадиле (Казиле)²² (ум. 1906 г.) [5, с. 237, 583].

¹⁸ На основе указания в конце книги, один из издателей – это Наср-ад-дин ибн ‘Абд-ар-Рахман ас-Сабаджаи, который был одним из учеников Ш. Марджани [6, с. 181]. Судя по нисбе, этот ученый был из деревни Сабачай (Сафажай) Курмышского уезда Симбирской губернии (ныне село Красная Горка Пильнинского р-н Нижегородской области). В частности, известный ученик Ш. Марджани Хусайн Фаизханов (1823–1866) также родом из этого села.

¹⁹ На обложке книги указан один из издателей – ученик шейха ‘Ата-Аллаха, имам деревни Нижние Метески Казанского уезда (ныне в Арском р-не РТ) Мухаммад Фатих ибн мулла Мухаммад Шакур аль-Йахйи [7, с. 1].

²⁰ Ахмет Мидхат (1844–1912) – известный турецкий журналист, писатель, переводчик и издатель в Османской империи.

²¹ К сожалению, у нас нет доступа к оригиналу источника, чтобы узнать точное имя писателя. Вероятно, фамилия этого автора написана в переводе неточно. В период Османской империи был религиозный деятель, журналист и писатель из Ливана египетского происхождения по имени Хусайн аль-Джиср (1845–1909).

²² Это либо дер. Казылино в Арском р-не РТ, либо дер. Казиле в Тукаевском р-не РТ.



К последнему он переехал в конце жизни, уйдя со всех должностей, и умер здесь в 1894 году в возрасте 75 лет [1, с. 181; 5, с. 236, 583].

Богословские сочинения ‘Ата-Аллаха аль-Курсави

Р. Фахретдин в «Асаре» перечислил следующие письменные труды на арабском языке шейха ‘Ата-Аллаха:

1. Мухтасар сыдк аль-макаль ‘аля шарх аль-фикх аль-акбар (Краткое изложение истины²³ слова к толкованию «Величайшего знания»);
2. Сыдк аль-хадис (Истина хадиса)²⁴;
3. Сыдк аль-усуль (Истина методологии [исламского права]);
4. Сыдк аль-калям (Истина схоластического богословия);
5. Шарх аль-хадис (Толкование хадисов).

Он также указывает, что рукописи первых четырех трудов хранятся в библиотеке Духовного управления мусульман в Уфе, а «Шарх аль-хадис», представляющий собой комментарии к хадисам, собранным шейхом, его учителем ‘Абд-аль-Халиком ибн Ибрахимом аль-Курсави, был издан [5, с. 236] в Казани после 1894 г. в электропечати «Урняк» под названием «Китаб ар-Рикак» (Книга о сердечных словах)²⁵). На обложке книги под названием на арабском языке написано: «Множественное число от слова *ракык*, то есть подразумеваются слова, от которых смягчается сердце, когда их слышат. Толкование шейха Абу-аль-Хасана дамеллы ‘Ата Аллаха аль-Курсави (ум. 1312 г. хиджры) к избранным священным хадисам из уважаемых книг» [7, с. 1]. Книга состоит из 292 страниц. Она начинается с введения толкователя, затем следует собственно комментарий к 434 хадисам, а в заключении приводится краткая биография шейха ‘Абд-аль-Халика ибн Ибрахима на старотатарском языке и стихи, прославляющие комментатора. В 2014 году в Казани был издан репринт этого дореволюционного издания [11].

Богословский труд «Мухтасар аль-макаль»

Несмотря на то, что Р. Фахретдин не указал среди изданных работ ‘Ата-Аллаха аль-Курсави «Мухтасар сыдк аль-макаль ‘аля шарх аль-фикх аль-акбар» (Краткое изложение истины слова к толкованию «Величайшего знания»)²⁶, это произведение

²³ Арабское слов «сыдк» также указывает на значения правды, правдивости и искренности.

²⁴ Вероятно, под этим трудом имеется в виду учебное пособие по методологии хадиса или по хадисоведению.

²⁵ Сборник хадиса ‘Абд-аль-Халика ибн Ибрахима также был издан в электропечати «Урняк» в Казани [10]. В этом издании хадисы снабжены переводом на старотатарский язык, переводчиком указан ученик шейха ‘Абд-аль-Халика – Абу-аль-Магфур Мухаммад-Фатих сын муллы Мухаммад-Шакура аль-Йахйи.

²⁶ В дополнениях к библиографическому сборнику Исма’иля аль-Бабани аль-Багдади «Кяшф аз-



было напечатано 12 апреля 1889 г. в Казани на деньги купца Шамс ад-дина ибн Хусайна аль-Курсави под редакцией одного из учеников Марджани Наср-ад-дина ибн ‘Абд-ар-Рахмана ас-Сабаджаи [6, с. 1, 181].

Эта книга является комментариями к толкованию Абу-аль-Мунтаха²⁷ на книгу имама Абу-Ханифы «аль-Фихх аль-акбар» (Величайшее знание) [14]. Она состоит из 184 страниц, первые 12 из которых представляют собой собственно работу «величайшего имама», затем с 12 по 40 страницу – комментарий османского богослова, а остальные – субкомментарий ‘А. Курсави.

Трактат начинается с краткого введения, в котором после прославления Всевышнего и благословений пророку Мухаммаду говорится о важности знания подлинного вероучения, о причине написания данного труда и его названии. В частности, богослов пишет:

«أما بعد فيقول العبد الفاجر إلى عناية مولاه الغافر معين الدين أبو الحسن عطاء الله بن محمد القورصاوي إن علوم عقائد الإسلام من أهم علوم الدين، إذ هو المنجي عن غياهب الشكوك وظلمات الأوهام. والعلماء العظام في كل عصر قد صنفوا كتباً كثيرة وشرحوها لكشف هذا الأمر المهم شروحا جزيلة. والمتداول في أقطارنا شروح عقائد الإمام الهمام نجم الملة والدين عمر النسفي أعلى الله درجته في دار السلام ولكنها مخلوطة بالتحقيقات الكلامية والتدقيقات الفلسفية لا يليق بأبناء عوام أهل الإسلام لكونها على تحصيل قوانين المنطق وتفتيش كتب الكلام. وقد صنف الإمام الهمام مسند أهل الإسلام أبو حنيفة نعمان بن ثابت كتاب الفقه الأكبر وشرح عليه جم غفير من العلماء، ومن شروحه المتداول في بلادنا شرح الإمام أبي المنتهي علي بن حسين بن مصطفى المنسوب إلى عثمان بازازي رحمهم الله الباري، قد جرى على سنن السلف الصالحين ومال إلى طريقة أسلافنا الأئمة الحنفية، المستنبط عن أدلة القرآن وبينات الأحاديث الصحيحة وخلص عن خلط كلام المبتدعة المستنبطة عن الأدلة العقلية. ولما قرأ عليّ بعض من الطلاب الراغبين إلى استفادة عقائد الإسلام على النهج الصواب عقلت عليه بالتماسهم حاشية تفيد للطالبيين مطالبهم وسميته بصدق المقال // (٢) على شرح عقائد الإمام ولكنه صار مبسوطة بنقل الروايات الكثيرة وقرينا إلى الإطناب بإيراد ما في الحواشي والعبارات العديدة، أردت أن أختصر اختصارا يسيرا ويخلص عن كلام أهل الجدل وعن تشويشات أهل الأهواء والضلال كما هو وضع هذا الشرح اللطيف لينتفع به كل ماهو طالب الحق عند فقهاء الأمة والسلف الصالحين رضوان الله تعالى عليهم أجمعين، والله يقول الحق وهو يهدي السبيل، عليه توكلت وهو حسبي ونعم الوكيل، وسميته بمختصر المقال مستعينا بعون الله الملك المتعال».

«Итак, говорит раб Божий, нуждающийся в заботе своего Прощающего Господина, «Помощник веры» (*му‘ин-ад-дин*) Абу-аль-Хасан ‘Ата-Аллах ибн Мухаммад аль-Курсави: науки вероучения ислама относятся к наиважнейшим наукам религии, ведь они спасают от мрака сомнений и темноты заблуждений. Великие ученые в любую эпоху писали книги и толковали их для раскрытия этих важных моментов через

зунун» этот труд назван как «Мухтасар аль-макаль фи шарх аль-фикх аль-акбар» (Краткое изложение слов в толковании «Величайшего знания»). Арабский автор ошибся с нисбой татарского богослова, написав вместо Курсави – Куршави [12, с. 451].

²⁷ Абу-аль-Мунтаха Шихаб-ад-дин Ахмад ибн Мухаммад аль-Магнисави (ум. 1592 г.) – ханафитский правовед, знаток коранических чтений (*кыраатов*) из турецкого селения Магнаиса [13, с. 234].



еще большие толкования. В наших землях распространены толкования символа веры достойного имама «Звезды общины и веры» ‘Умара ан-Насафи²⁸, пусть Аллах увеличит его степень в раю. Однако толкования на него смешаны со схоластическими (*калямскими*) изысканиями и философскими уточнениями, что не годится для простых мусульман по причине того, что они опираются на законы логики и заключения книг по каламу. Достойный имам, опора ислама Абу-Ханифа Ну’ман ибн Сабит написал книгу «Фикх аль-акбар» (Величайшее знание), к которой написали комментарии большое число ученых. Из этих комментариев в наших землях имеет хождение толкование имама Абу-аль-Мунтаха ‘Али ибн Хусайна ибн Мустафы²⁹, происходящего от имама ‘Усмана Базари³⁰, да смилуется над ними Творец. Он следовал традициям праведных предшественников и склонился к пути наших предков, ханафитских имамов, основываясь на доводы Корана и ясные смыслы достоверных хадисов, освободившись от смеси слов еретиков, извлеченных [лишь] из рациональных доводов. Когда же учились у меня [по этой книге] некоторые студенты, желающие извлечь пользу из вероучения ислама через правильный метод, я написал по их просьбе примечания, удовлетворив их желания, назвав их «Сыдк аль-макаль ‘аля шарх ‘акаид аль-имам» (Истина слов к толкованию символа веры имама)³¹. Однако она стала достаточно объемной, включая в себя множество преданий и разъяснительных примечаний, и поэтому я пожелал сократить эту книгу, освободив ее от слов-диспутов и от путаницы слов людей, страстей и заблуждения. Эти легкие комментарии написаны также для пользы всякого, кто ищет истину у факихов уммы³² и праведных предшественников, пусть Аллах будет ими всеми доволен. Аллах говорит истину, ведет по прямому пути, на Него я уповаю, достаточно мне Его и прекрасен Он как покровитель. Назвал я книгу «Мухтасар аль-макаль» (Краткое изложение слов), прося помощи у Аллаха Царя Всевышнего» [6, с. 2–3].

²⁸ После известного толкования «Шарх аль-‘акаид» ат-Тафтазани, автор подразумевает старый и новый толкования Абу-н-Насра аль-Курсави, и «аль-Хикма аль-балига» аль-Марджани, с учетом того, что он на них ссылался неоднократно.

²⁹ Однако исследователям толкователь известен под другим именем – Абу-аль-Мунтаха Шихаб-ад-дин Ахмад ибн Мухаммад аль-Магнисави (ум. 1592 г.), как мы упомянули выше. Именно он упоминается как автор книги «Шарх аль-фикх аль-акбар» [13, с. 234].

³⁰ Имам ‘Усман Базари – это ‘Усман ибн Фатх Аллах ар-Руми Фадли (ум. 1691 г.), шейх из числа наставников тариката хальватиййа в Стамбуле [9, с. 212]. Однако непонятно, как Абу-аль-Мунтаха мог относиться к нему или происходить от него, потому что умер намного раньше этого шейха. Либо Абу-аль-Хасан имеет в виду другого имама под таким именем, неизвестного нам, либо он подразумевает другого имама Абу-аль-Мунтаха.

³¹ Видимо, это и есть рукопись на арабском языке под названием «Сыдк аль-калям», которую упоминал автор «Асар». Шейх Абу-аль-Хасан аль-Курсави часто упоминает ее в «Мухтасар аль-макаль», точнее, отсылает к ней для подробного рассмотрения того или иного вопроса.

³² То есть известных имамов мазхаба: Абу-Ханифа и его соратники, такие как Абу-Йусуф и Мухаммад аш-Шайбани. Символ веры имама ат-Тахави упоминает вначале термин «фукаха аль-милля» (законоведы общины), включая в него названных имамов [15, с. 2].



Далее страницы субкомментария параллельно разделены двумя чертами на две части. В верхней части до двойной черты приводится цитата из текста имама Абу-Ханифы, которая выделена сверху жирной линией. Затем здесь же приводится толкование имама Абу-аль-Мунтаха. В нижней части страницы под двойной чертой содержатся комментарии ‘А. Курсави. В большинстве случаев они разъясняют слова имама Абу-аль-Мунтаха, но иногда и высказывания самого имама Абу-Ханифы, чьи слова обозначены сверху жирной линией. Цитате имама Абу-Ханифы предшествует слово *каля* «он сказал», а словам имама Абу-аль-Мунтаха – *каулю-ху* «его слова». На полях за рамкой основного текста страницы иногда размещены дополнительные примечания шейха ‘Ата-Аллаха, сделанные в виде сносок.

Анализ части книги, посвященной вопросам о Божественности (*ильхиййат*)³³, показал, что автор постоянно ссылается на комментарии к символу веры имама ан-Насафи, выполненные татарскими богословами Абу-н-Насром аль-Курсави и Шихаб-ад-дина аль-Марджани. Здесь Марджани упоминается 12 раз, а Абу-н-Наср аль-Курсави – 9.

Так, например, рассматривая высказывания Абу-аль-Мунтаха³⁴ о неверии дяди пророка Мухаммада Абу-Талиба, ‘А. Курсави обосновывает его точку зрения тем, что «есть много достоверных сообщений о том, что Пророк (мир и благословение ему) был сильно расстроен после призыва к дяде принять ислам, пока не пришло успокоение в виде слов Всевышнего: «Поистине, ты не сможешь наставить на истинный путь тех, кого полюбил. Лишь Аллах наставляет на истинный путь, кого пожелает»³⁵ (28:56)» [6, с. 175]. Однако вместе с этим он также на полях приводит и мнение Марджани из «Мукаддимат китаб Вафиййат аль-асляф» [17, с. 94] о том, что у некоторых суннитских богословов есть другая точка зрения в этом вопросе, а именно, что Абу-Талиб умер, будучи мусульманином. К этой точке зрения склонялся и сам Марджани.

³³ Это около 100 страниц источника.

³⁴ Толкуя слова Абу-Ханифы, что Абу-Талиб, дядя Пророка, умер неверным, Абу-аль-Мунтаха пишет: «Это в ответ тем, кто сказал, что он умер в вере, что является мнением рафидитов (шиитов)». Однако в казанском издании 1914 года в тексте Абу-Ханифы написано: «Мы не утверждаем неверие Абу-Талиба, дяди Пророка» [14, с. 10], а вместо вышеуказанных слов Абу-аль-Мунтаха: «Потому что они умерли в период отсутствия пророчества, ведь сказал Аллах Всевышний: «Мы никогда не наказывали людей до того, как отправляли к ним посланника» (16:15)» [14, с. 39]. Данные слова уместны в отношении родителей Пророка и его деда, которые умерли до начала пророчества Мухаммада, но не касаются его дяди Абу-Талиба. То есть наблюдается несоответствие.

³⁵ Перевод смыслов ДУМ РТ [16, с. 391].



Заклучение

В XIX в. в деревне Верхняя Корса на базе основанного выдающимся богословом Абу-н-Насром аль-Курсави медресе сложилось особое региональное направление внутри ханафито-матуридитской школы, в которой классическая суннитская традиция и суфийское наставничество тариката накшабандийя-муджаддийя сочетались с идеями местных муджаддидов. Ярчайшим представителем этого направления был шейх 'Ата-Аллах аль-Курсави, ученик шейха Хасана ибн Хамида аль-Курсави, который, в свою очередь, был учеником шейха 'Абд-аль-Халика аль-Курсави, брата знаменитого ученого Абу-н-Насра аль-Курсави. Шейх 'Ата-Аллах, будучи молодым, успел посетить уроки хадиса шейха 'Абд-аль-Халика и впоследствии написал толкование на хадисы, собранные этим шейхом. Один из учеников шейха издал указанное толкование. Ученик же Шихаб-ад-дина аль-Марджани Наср-ад-дин ас-Сабаджаи издал субкомментарий шейха к толкованию Абу-аль-Мунтаха на трактат «аль-Фикх аль-акбар» имама Абу-Ханифы с финансовой помощью купца Шамс-ад-дина аль-Курсави. Труды шейха 'Ата-Аллаха, особенно «Мухтасар аль-макаль», позволяют увидеть, как особые мнения улемов Волго-Уралья, Абу-н-Насыра аль-Курсави и Ш. Марджани искусно вплетались в традиционный дискурс. Изучение его наследия еще не закончено, и вполне вероятно, что дальнейшие исследования позволят выявить новые сведения о характере этой отечественной школы мусульманского богословия.

Литература

1. Шихабеддин эл-Мәржани. *Мөстәфадел-әхбар фи әхвали Казан вә Болгар*. Т. 2. Казан, 1900. 368 б.
2. Рамзи М.М. *Тальфик аль-ахбар ва тальких аль-асар фи вакаи' Казан ва Булгар ва мулюк ат-татар*. Тахкык Ибрахим Шамс-ад-дин. Т. 2. Бейрут: Дар аль-кутуб аль-'ильмийя; 2002. 528 с.
3. Фәхреддин Ризаэддин. *Асар*. Т. 1. Казан: Рухият; 2006. 360 б.
4. Фәхреддин Ризаэддин. *Асар*. Т. 2. Казан: Рухият; 2009. 304 б.
5. Фәхреддин Ризаэддин. *Асар*. 3 һәм 4 нче томнар. Казан: Рухият; 2010. 648 б.
6. Абу-аль-Хасан 'Ата-Аллах аль-Курсави. *Китаб мухтасар аль-макаль 'аля шарх аль-фикх аль-акбар*. Казань, 1889. 184 с.
7. Абу-аль-Хасан 'Ата-Аллах аль-Курсави. *Китаб ар-рикак*. Казань, б.г. 292 с.
8. Акимушкин О.Ф. Накшбандийя. *Ислам: энциклопедический словарь*. Отв. ред. Прозоров С.М. М.: Наука, ГРВЛ; 1991. С. 186–187.
9. Хайр-ад-дин аз-Зирикли. *Аль-А'лям*. Т. 6. Бейрут: Дар аль-'ильм ли-ль-маляйин; 2002. 335 с.



10. Аль-Ахадис *аш-шарифа аль-мунтахаба мин аль-кутуб аль-му‘табара аль-му-самма би-джами‘ аль-ахадис ан-набавиййа ва-ль-акваль аль-мустафавиййа ли-ш-шайх Аби-‘Абд-ар-Рахман ‘Абд-аль-Халик ибн Ибрахим аль-Курсави*. Казань, б.г. 60 с.

11. Абу аль-Хасан Атаулла. *Смягчитель сердец аль-Курсави*. Казань: Издательский дом «Хузур»; 2014. 320 с.

12. Исма‘иль аль-Бабани аль-Багдади. *Идах аль-макнун фи аз-зайль ‘аля кяшф аз-зунун*. Тасых Мухаммад Шараф-ад-дин. Т. 4. Бейрут: Дар ихйа ат-турас аль-‘араби; б.г. 732 с.

13. Хайр-ад-дин аз-Зирикли. *Аль-А‘лям*. Т. 1. Бейрут: Дар аль-‘ильм ли-ль-маляйин; 2002. 336 с.

14. *Аль-Фикх аль-акбар ли ...Аби-Ханифа... ма‘а шархи-хи ли-Аби-аль-Мунтаха*. Казань, 1914. 40 с.

15. Абу-Джа‘фар ат-Тахави. *Байан ас-сунна*. Казань: Ма‘ариф кутуб-ханасы; б.г. 10 с.

16. *Калям Шариф. Перевод смыслов*. Казань: Издательский дом «Хузур» – «Спокойствие»; 2019. 640 с.

17. Шихаб-ад-дин аль-Марджани. *Мукаддимат китаб вафиййат аль-асляф ва-тахиййат аль-ахляф*. Казань, 1883. 411 с.

References

1. Shihab al-Din al-Marjani. *Mustafad al-akhbar* [Useful news]. Vol. 2. Kazan, 1900. 368 p. (In Old Tatar)

2. Muhammad Murad al-Ramzi. *Talfiq al-akhbar wa talqih al-athar fi waqai‘ Qazan wa Bulghar wa muluk al-tatar* [Collection of information from past events of Kazan, Bulgar and Tatar kings]. Ibrahim Shams-al-Din (ed.). Vol. 2. Beirut: Dar al- kutub al-‘il‘miyya; 2002. 528 p. (In Arabic)

3. Rizaeddin Fakhreddin. *Asar*. Vol. 1. Kazan: Ruhiyat publ.; 2006. 360 p. (In Tatar)

4. Rizaeddin Fakhreddin. *Asar*. Vol. 2. Kazan: Ruhiyat publ.; 2009. 304 p. (In Tatar)

5. Rizaeddin Fakhreddin. *Asar*. Volumes 3 and 4. Kazan: Ruhiyat publ.; 2010. 648 p. (In Tatar)

6. Abu-al-Hasan ‘Ata-Allah al-Qursawi. *Kitab mukhtasar al-maqal ‘ala sharh al-fiqh al-akbar* [Book of a summary of words for the interpretation of “the Greatest Knowledge”]. Kazan, 1889. 184 p. (In Arabic)

7. Abu-al-Hasan ‘Ata-Allah al-Qursawi. *Kitab al-riqaq* [Heart softener book]. Kazan, n.d. 292 p. (In Arabic)



8. Akimushkin O.F. Naqshbandiya. *Islam: entsiklopedicheskiy slovar'* [Islam: encyclopedic dictionary]. Prozorov S.M. (ed.). Moscow: Nauka, The main editorial office of «Vostochnaya Literatura» publ.; 1991, pp. 186–187.

9. Khayr al-Din al-Zirikli. *Al-A'lam* [The famous persons]. Vol. 6. Beirut: Dar al-'ilm li-l-Malayin; 1986. 335 p. (In Arabic)

10. *Al-Ahadith al-sharifa al-muntahaba min al-kurub al-mu'tabara al-musamma bi-Jami' al-ahadith al-nabawiyya wa-l-aqwal al-mustafawiyya li-l-shaykh Abi-'Abd-al-Rahman 'Abd-al-Khaliq ibn Ibrahim al-Qursawi* [Selected Sacred Hadiths from Authoritative Books entitled “The Collection of Prophetic Hadiths and Selected Sayings” by Sheikh ... al-Qursawi]. Kazan, n.d. 60 p. (In Arabic and Old Tatar)

11. Abu al-Hasan Ataulla. *Smyagchitel' serdets al-Qursawi* [Al-Qursawi heart softener]. Kazan: Publishing house «Huzur»; 2014. 320 p. (In Arabic)

12. Isma'il al-Babani al-Baghdadi. *Idhah al-maknun fi al-zayl 'ala Kashf al-zunun* [Explanation of the hidden in addition to the “Kashf al-zunun”]. Muhammad Sharaf-al-Din (ed.). Vol. 4. Beirut: Dar ihya' al-turath al-'arabi; n.d. 732 p. (In Arabic)

13. *Al-Fiqh al-akbar li ...Abi-Hanifa... ma'a sharhi-hi li-Abi-al-Muntaha* [“The greatest knowledge” of Abu Hanifa with the interpretation of Abu al-Muntaha]. Kazan, 1914. 40 p. (In Arabic)

14. Khayr al-Din al-Zirikli. *Al-A'lam* [The famous persons]. Beirut: Dar al-'ilm li-l-Malayin; 1986. Vol. 1. 336 p. (In Arabic)

15. Abu-Ja'far al-Tahawi. *Bayan al-sunna* [Explanation of Sunnah]. Kazan: Ma'arif kutub-khanasy; n.d. 10 p. (In Arabic)

16. Kalyam Sharif. *Perevod smyslov* [The Sacred Word (Qur'an). Translation of the Meaning]. Kazan: Publishing house «Huzur» – «Spokoystviye»; 2019. 640 p. (In Russian)

17. Shihab al-Din al-Marjani. *Muqaddimat kitab wafiyat al-aslaf wa-tahiyat al-akhlaf* [Introduction to the book “Devotion to predecessors and greetings to descendants”]. Kazan, 1883. 411 p. (In Arabic)



Шагавиев Д.А., Идрисов Р.И.
‘Ата-Аллах Курсави и его субкомментарий «Мухтасар аль-макаль»

Информация об авторе

Шагавиев Дамир Адгамович, кандидат исторических наук, доцент кафедры систематической теологии Российского исламского института, старший научный сотрудник Центра исламского наследия Болгарской исламской академии.

Идрисов Рамазан Ильсурович, магистрант теологического факультета Российского исламского института, студент магистратуры Болгарской исламской академии.

About the author

Damir A. Shagaviev, Cand. Sci (History), Associate Professor at the Department of Systematic Theology, Russian Islamic Institute, Senior Research Fellow at the Center of Islamic Heritage of Bolgar Islamic Academy.

Ramazan I. Idrisov, Postgraduate Student of Theological Department of Russian Islamic Institute, Postgraduate Student of Bolgar Islamic Academy.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 21 апреля 2020

Одобрена рецензентами: 2 июня 2020

Принята к публикации: 17 августа 2020

Article info

Received: April 21, 2020

Reviewed: 2 June, 2020

Accepted: August 17, 2020